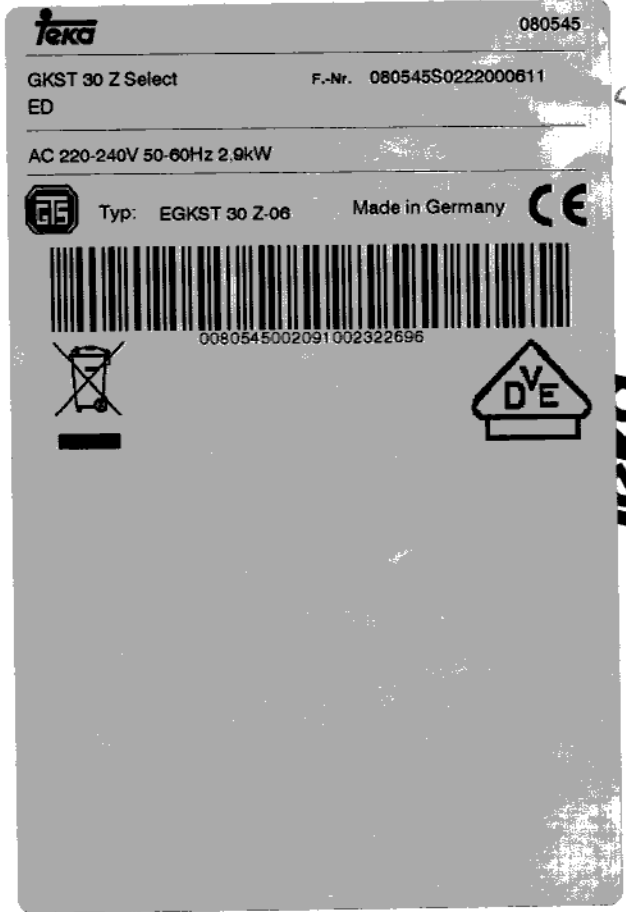
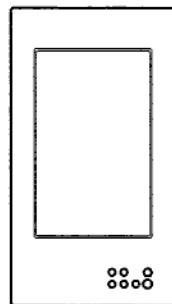
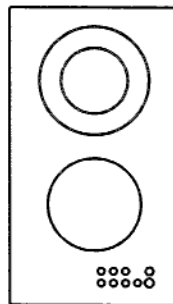
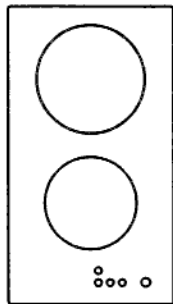
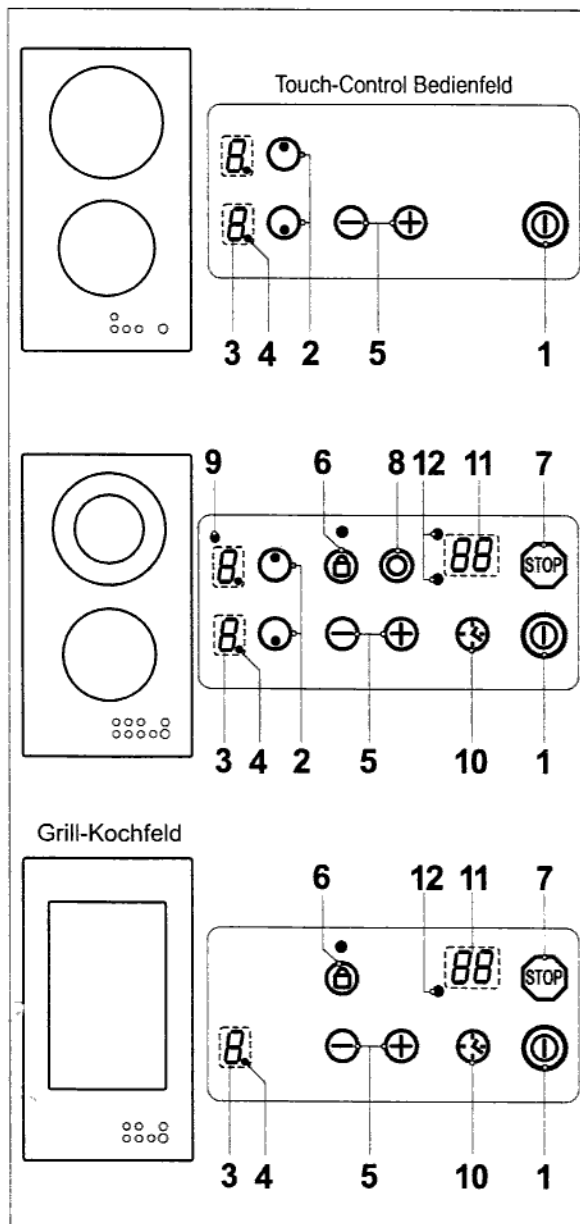


- (D) **Gebrauchs- und Montageanweisung
Glaskeramik-Kochfeld**
- (GB) **Instructions for fitting and use
Glass ceramic hob**
- (F) **Instructions de montage et d'utilis
Table de cuisson vitrocéramique**
- (NL) **Gebruiks- en montage-instructies
Keramische kookplaat**
- (I) **Istruzioni per uso e montaggio
Piano di cottura in vitroceramica**
- (E) **Instrucciones para el uso y montaj
Encimera vitrocerámica**
- (P) **Instruções de uso e de montagem
Placa de cozinhar em vitrocerâmico**



barcelona
 08013 1708
 www.teka.com





Das Dekor kann von den Abbildungen abweichen.

1. Ein/Aus-Taste
2. Kochzonenauswahl-Taste
3. Kochstufen-Anzeige
4. Bereitschaftspunkt
5. Plus-Taste (erhöhen) / Minus-Taste (verringern)
6. Verriegelungs-Taste mit Kontroll-Leuchte
7. STOP-Taste
8. Kreis-zuschaltungstaste
9. Kontrollleuchte (Kreis-zuschaltung)
10. Timer-Selektions-Taste
11. Timer-Anzeige
12. Kontrollleuchte zur Zuordnung der Lage der Kochzone auf dem Glaskeramik-Kochfeld

Bedienung durch Sensortasten

Die Bedienung des Glaskeramik-Kochfeldes erfolgt durch Touch-Control Sensortasten. Die Sensortasten funktionieren wie folgt: mit der Fingerspitze ein Symbol auf der Glaskeramikoberfläche kurz berühren. Jede korrekte Betätigung wird durch einen Signalton bestätigt. Nachfolgend wird die Touch-Control Sensortaste als „Taste“ bezeichnet.

Ein/Aus-Taste (1)

Mit dieser Taste wird das gesamte Kochfeld ein- und ausgeschaltet. Die Taste ist sozusagen der Hauptschalter.

Kochzonenauswahl-Taste; z.B. vorne (2)

Durch Betätigung einer der zur Verfügung stehenden Kochzonenauswahl-Tasten wird eine Kochzone ausgewählt, für die anschließend mit der Plus-Taste oder Minus-Taste eine Kochstufe eingestellt werden kann.

Plus-Taste / Minus-Taste (5)

Mit diesen Tasten werden die Einstellungen der Kochstufen, der Abschaltautomatik und des Kurzzeitweckers vorgenommen. Durch die Minus-Taste wird der Anzeigewert verringert, durch die Plus-Taste erhöht. Der Anzeigewert kann gelöscht werden, indem beide Tasten gleichzeitig gedrückt werden.

Kochstufen-Anzeige (3)

Die Kochstufen-Anzeige zeigt die gewählte Kochstufe, oder:

- H..... Restwärme
- A..... Ankochautomatik
- STOP Stop-Funktion
- U Warmhaltefunktion

Wenn der Bereitschaftspunkt (4) leuchtet, kann die Kochzone eingestellt werden.

Kreis-zuschaltungstaste (8)

Für die Zuschaltung weiterer Heizkreise.

Timer-Selektions-Taste (10) (wenn vorhanden)

Zum Programmieren der Abschaltautomatik oder des Kurzzeitweckers.

STOP-Taste (7) (wenn vorhanden)

Der Kochvorgang kann kurzzeitig durch die STOP-Funktion unterbrochen werden.

Verriegelungs-Taste (6) (wenn vorhanden)

Durch die Verriegelungs-Taste können die Tasten gesperrt werden.

Betriebsdauerbegrenzung

Das Kochfeld besitzt eine automatische Betriebsdauerbegrenzung. Die kontinuierliche Nutzungsdauer jeder Kochzone ist abhängig von der gewählten Kochstufe (siehe Tabelle).

Voraussetzung ist, dass während der Nutzungsdauer keine Einstellungsänderung an der Kochzone vorgenommen wird. Wenn die Betriebsdauerbegrenzung angesprochen hat, wird die Kochzone abgeschaltet, es ertönt ein kurzer Signalton und ein H erscheint in der Anzeige.

Eingestellte Kochstufe	Betriebsdauerbegrenzung (Stunden)
U	6
1	6
2	6
3	5
4	5
5	4
6	1,5
7	1,5
8	1,5
9	1,5

Sonstige Funktionen

Bei längerem oder gleichzeitigem Betätigen von einer oder mehreren Sensortasten (z.B. durch einen versehentlich auf die Sensortasten gestellten Topf) erfolgt keine Schaltfunktion.

Es blinkt das Symbol **F** und ein zeitlich begrenzter Dauersignalton ertönt. Nach einigen Sekunden wird abgeschaltet. Bitte den Gegenstand von den Sensortasten entfernen.

Zum Löschen des Symbols **F** die gleiche Taste betätigen oder das Kochfeld aus- und einschalten.

Energiespartipps

Nachfolgend finden Sie einige wichtige Hinweise, um energiesparend und effizient mit Ihrem neuen Kochfeld und dem Kochgeschirr umzugehen.

- Der Topfbodendurchmesser sollte gleich groß sein wie der Kochzonendurchmesser.
- Beim Kauf von Töpfen darauf achten, dass häufig der obere Topfdurchmesser angegeben wird. Dieser ist meistens größer als der Topfboden.
- Schnellkochtöpfe sind durch den geschlossenen Garraum und den Überdruck besonders zeit- und energiesparend. Durch kurze Gardauer werden Vitamine geschont.
- Immer auf eine ausreichende Menge Flüssigkeit im Schnellkochtopf achten, da bei leergekochtem Topf die Kochzone und der Topf durch Überhitzung beschädigt werden können.
- Kochtöpfe nach Möglichkeit immer mit einem passenden Deckel verschließen.
- Zu jeder Speisemenge sollte der richtige Topf verwendet werden. Ein großer kaum gefüllter Topf benötigt viel Energie.

Restwärmeanzeige

Das Glaskeramik-Kochfeld ist mit einer Restwärmeanzeige **H** ausgestattet.

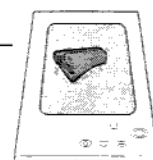
Solange das **H** nach dem Ausschalten leuchtet, kann die Restwärme zum Schmelzen und Warmhalten von Speisen genutzt werden. Nach dem Erlöschen des Buchstabens **H** kann die Kochzone noch heiß sein. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Kochstufen

Die Heizleistung der Kochzonen kann in mehreren Stufen eingestellt werden. In der Tabelle finden Sie Anwendungsbeispiele für die einzelnen Stufen.

Kochstufe	Geeignet für
0	Aus-Stellung, Nachwärmenutzung
U	Warmhaltefunktion
1-2	Fortkochen kleiner Mengen (niedrigste Leistung)
3	Fortkochen
4-5	Fortkochen großer Mengen, Weiterbraten größerer Stücke
6	Braten, Einbrenne herstellen
7-8	Braten
9	Ankochen, Anbraten, Braten (höchste Leistung)

Grillstufe	Geeignet zum
0	Aus-Stellung
U	Warmhaltefunktion
1 - 4	Warmhalten
5 - 7	Schwaches Grillen
8 - 9	Starkes Grillen

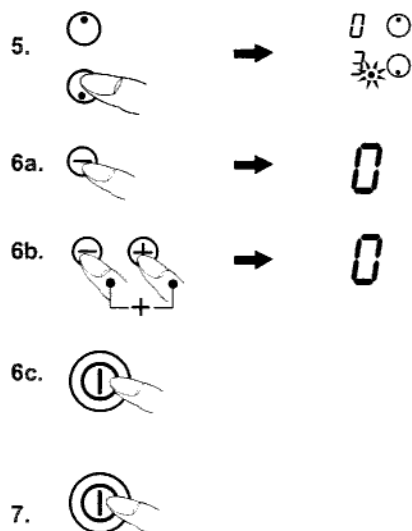
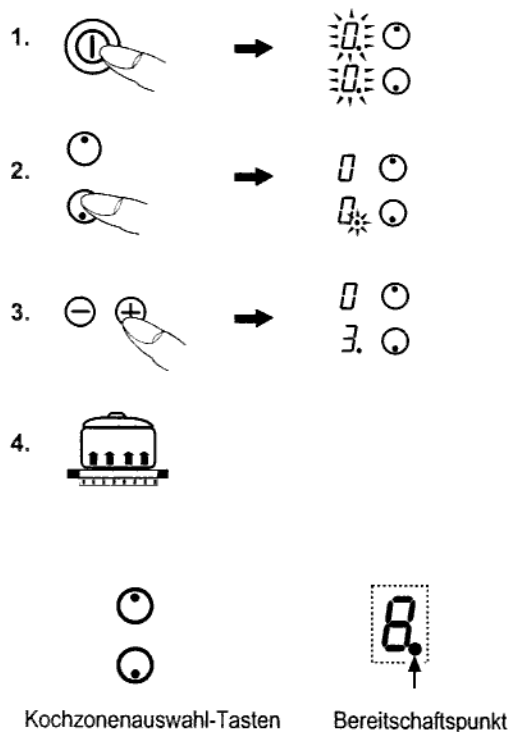


Grillen auf dem Grill-Kochfeld

Das Glaskeramik-Kochfeld ist dazu geeignet, direkt auf der heißen Kochzone zu grillen. Das Grillgut, wie Steaks oder Würstchen, wird auf die heiße Kochzone gelegt.

Vor dem ersten Zubereiten von Speisen die Grillfläche mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel reinigen. Anschließend mit einem fusselfreien Tuch trocken nachwischen.

- Bitte verwenden Sie zum Grillen kein Olivenöl. Eingebrannte Olivenölrreste lassen sich nur sehr schwer wieder entfernen.
- Den Grill unmittelbar vor dem Grillen ca. 5 Minuten auf Stufe 9 vorheizen. Legen Sie das Grillgut direkt auf die Glaskeramik. Verwenden Sie keine Aluminiumfolie oder ähnliches.
- Das Grillgut bei Stufe 9 von jeder Seite grillen, bis es sich von der Grillfläche löst. So verbleibt der Fleischsaft im Grillgut.
- Dann eventuell herunterschalten (z.B. auf Stufe 6) und fertiggrillen. Dicke Fleischstücke und Wurst mehrmals wenden.
- Die Grillfläche nicht mit Öl einfetten. Mageres Fleisch kann mit Öl bestrichen werden. Beim Grillen von sehr fetten Lebensmitteln das austretende Fett während des Grillens vorsichtig mit Küchenpapier abtupfen. Bei eingelegtem Fleisch überschüssiges Fett und grobe Gewürze (wie Zwiebeln, Blätter oder Thymian) entfernen.
- Bitte bedenken Sie, dass große Mengen Grillgut längere Garzeiten benötigen als kleine. Wir empfehlen daher, mehrmals hintereinander kleinere Mengen zu grillen.
- Nach jedem Grillvorgang die Grillrückstände mit dem Reinigungsschaber entfernen.



Tastenbetätigung

Die hier beschriebene Steuerung erwartet nach der Betätigung einer (Auswahl-) Taste **anschließend** die Betätigung einer nachfolgenden Taste.

Die Betätigung der nachfolgenden Taste muss grundsätzlich **innerhalb von 10 Sekunden begonnen werden**, ansonsten erlischt die Auswahl.

Die Plus-/ Minus-Tasten können einzeln angetippt werden oder permanent gedrückt gehalten werden.

Kochfeld und Kochzone einschalten

1. **Ein/Aus-Taste** Ⓜ solange betätigen, bis die Kochstufen-Anzeigen 0 zeigen. Die Bereitschaftspunkte blinken. Die Steuerung ist betriebsbereit.
2. Anschließend eine **Kochzonenauswahl-Taste** betätigen (z.B. Ⓜ für vorne) (wenn vorhanden). Der Bereitschaftspunkt der gewählten Kochzone leuchtet.
3. Mit der **Plus-Taste** ⊕ oder **Minus-Taste** ⊖ eine Kochstufe auswählen. Durch die Plus-Taste wird die Kochstufe 1 eingeschaltet, durch die Minus-Taste die Kochstufe 9.
4. Einen **Kochtopf** auf die Kochzone stellen.

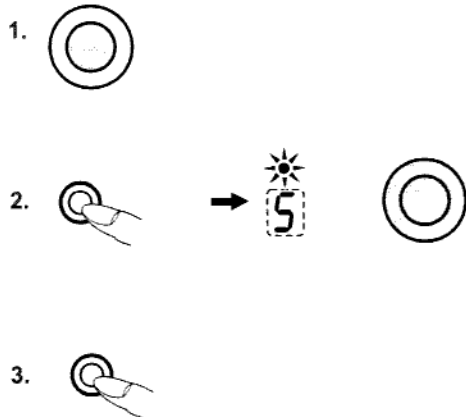
Um zeitgleich auf anderen Kochzonen zu kochen, die Punkte 2 bis 4 wiederholt durchführen.

Kochzone ausschalten

5. Bereitschaftspunkt der gewählten Kochzone muss leuchten. Dazu evtl. **Kochzonenauswahl-Taste** betätigen (z.B. Ⓜ für vorne) (wenn vorhanden).
6. a) **Minus-Taste** ⊖ mehrmals betätigen, bis die Kochstufenanzeige 0 anzeigt, oder
b) **Minus-Taste** ⊖ und **Plus-Taste** ⊕ gleichzeitig einmal betätigen. Die Kochzone wird von jeder Kochstufe aus direkt ausgeschaltet, oder
c) **Ein/Aus-Taste** Ⓜ betätigen. Das gesamte Kochfeld wird abgeschaltet (alle Kochzonen werden abgeschaltet).

Kochfeld abschalten



7. **Ein/Aus-Taste** Ⓜ betätigen. Das Kochfeld wird unabhängig von der Einstellung vollständig ausgeschaltet.



Zweikreisumschaltung (wenn vorhanden)

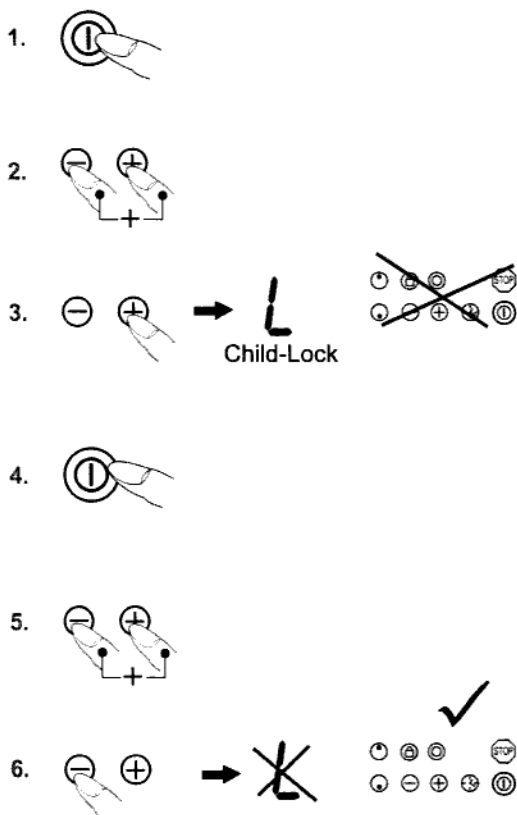
(Nur Kochzonen mit mehreren Heizkreisen)

Die Zweikreisumschaltung der jeweiligen Kochzone kann nur nach dem Einschalten der entsprechenden Kochzone erfolgen.

1. Gewünschte Kochstufe von 1-9 wählen.
2. Durch Betätigen der **Kreisumschaltungstaste**  den zweiten Heizkreis zuschalten. Die Kontroll-Leuchte Zweikreis leuchtet auf.
3. Durch erneutes Betätigen der **Kreisumschaltungstaste**  schaltet sich der äußere Heizkreis aus. Die Kontroll-Leuchte Zweikreis erlischt.

Hinweis





- Die manuell zugeschalteten Heizkreise werden automatisch abgewählt, wenn die Kochzone ausgeschaltet wird.







Kindersicherung (wenn vorhanden)

Die Kindersicherung soll verhindern, dass Kinder versehentlich oder absichtlich das Kochfeld einschalten. Dazu wird die Bedienung gesperrt.

Kindersicherung einschalten



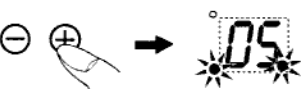


1. **Ein/Aus-Taste**  betätigen um das Kochfeld einzuschalten.
2. Gleich darauf **Plus-Taste**  und **Minus-Taste**  gleichzeitig betätigen.
3. Anschließend die **Plus-Taste**  betätigen, um die Kindersicherung zu aktivieren. In den Kochstufen-Anzeigen erscheint ein L für Child-Lock; die Bedienung ist gesperrt und das Kochfeld schaltet ab.

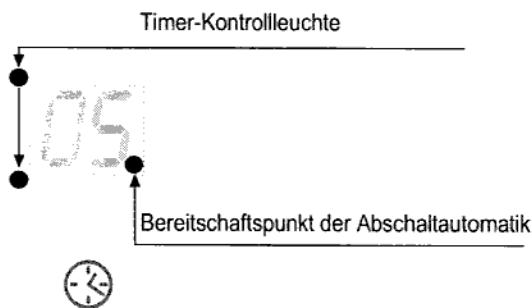
Kindersicherung ausschalten

4. **Ein/Aus-Taste**  betätigen.
5. Gleich darauf **Plus-Taste**  und **Minus-Taste**  gleichzeitig betätigen.
6. Anschließend die **Minus-Taste**  betätigen, um die Kindersicherung auszuschalten. Das L erlischt.

Hinweis







Bei Netzausfall wird die eingeschaltete Kindersicherung aufgehoben, d.h. deaktiviert.

1. 
2.  1x, 2x ...
3. 
4. 
5. 







Abschaltautomatik (Timer) (wenn vorhanden)

Durch die Abschaltautomatik wird jede eingeschaltete Kochzone nach einer einstellbaren Zeit automatisch abgeschaltet. Es können Kochzeiten von 1 bis 99 Minuten eingestellt werden.




1. Das Kochfeld einschalten. Eine oder mehrere Kochzonen einschalten und gewünschte Kochstufen wählen.
2. Die **Timer-Selektions-Taste**  betätigen. Der Bereitschaftspunkt der Abschaltautomatik leuchtet. Die Taste weiter betätigen, bis die Timer-Kontrollleuchte für die gewünschte Kochzone blinkt.
Wichtig: Timer-Kontrollleuchten können nur blinken, wenn die Kochzonen vorher eingeschaltet wurden (Kochstufe größer 0).
3. Gleich darauf durch die **Plus-Taste**  oder **Minus-Taste**  die Kochzeit von 1 bis 99 Minuten eingeben.
Durch die Plus-Taste beginnt der Anzeigewert bei 01, durch die Minus-Taste bei 99.
Durch gleichzeitiges Betätigen der Plus- und Minus-Taste wird die Einstellung zurückgesetzt (00).
4. Zur Programmierung der Abschaltautomatik für eine weitere Kochzone, die **Timer-Selektions-Taste**  so oft betätigen, bis die Timer-Kontrollleuchte für die gewünschte Kochzone blinkt. Anschließend durch die **Plus-Taste**  oder **Minus-Taste**  die gewünschte Zeit einstellen.
5. Nach Ablauf der Zeit wird die Kochzone ausgeschaltet. Es ertönt ein zeitlich begrenzter Signalton, der durch Betätigung einer beliebigen Taste (ausgenommen Ein/Aus-Taste) abgeschaltet werden kann.

Hinweise


- Zur Kontrolle der abgelaufenen Zeit (Abschaltautomatik) die **Timer-Selektions-Taste**  so oft betätigen, bis die Timer-Kontrollleuchte für die gewünschte Kochzone blinkt. Der Anzeigewert kann abgelesen und verändert werden.
- Abschaltautomatik vorzeitig löschen: Die jeweilige Kochzone anwählen (Timer-Kontrollleuchte blinkt) und Plus- und Minus-Taste gleichzeitig einmal betätigen.

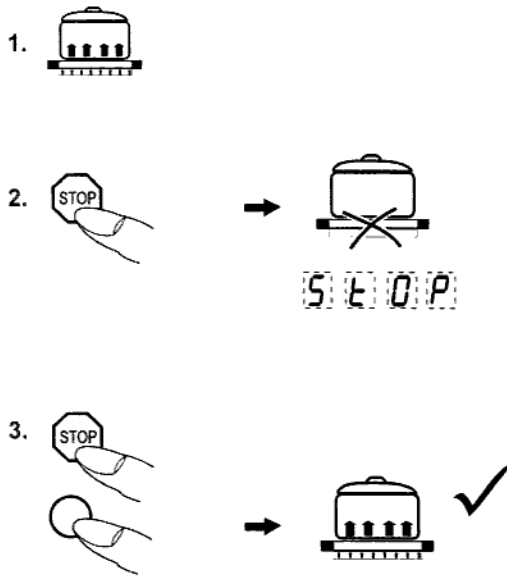
1. 
2. 
3. 

Kurzzeitwecker (Eier-Uhr) (wenn vorhanden)

1. Das Kochfeld einschalten.
2. Die **Timer-Selektions-Taste**  betätigen.
Durch die **Plus-Taste**  oder **Minus-Taste**  die Zeit in Minuten einstellen.
3. Nach Ablauf der Zeit ertönt ein zeitlich begrenzter Signalton, der durch Betätigung einer beliebigen Taste abgeschaltet werden kann.

Hinweis:

- Der Kurzzeitwecker bleibt auch dann in Betrieb, wenn das Glaskeramik-Kochfeld ausgeschaltet ist. Zum Ändern der Zeit das Kochfeld durch die Ein/Aus-Taste  einschalten.

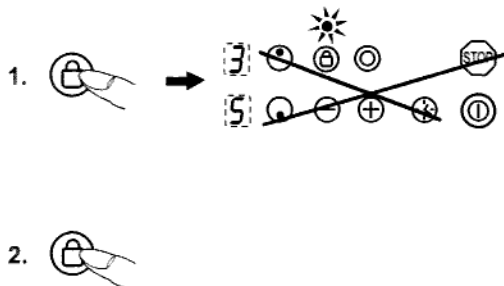


STOP-Funktion (wenn vorhanden)

Der Kochvorgang kann kurzzeitig durch die STOP-Funktion unterbrochen werden, z.B. wenn es an der Haustüre klingelt. Um den Kochvorgang mit den gleichen Kochstufen fortzusetzen, muss die STOP-Funktion aufgehoben werden. Ein evtl. eingestellter Timer wird angehalten und läuft danach weiter.

Aus Sicherheitsgründen steht diese Funktion nur 10 Minuten zu Verfügung. Danach wird das Kochfeld ausgeschaltet.

1. Das Kochgeschirr steht auf den Kochzonen und die gewünschten Kochstufen sind eingestellt.
2. **STOP-Taste** betätigen. Anstelle der gewählten Kochstufen, leuchten nacheinander die Buchstaben S-T-O-P auf.
3. Die Unterbrechung wird beendet, indem zuerst die **STOP-Taste** betätigt wird und danach **eine beliebige andere Taste** (ausgenommen Ein/Aus-Taste). Die Betätigung der zweiten Taste muss innerhalb von 10 Sekunden erfolgen, ansonsten schaltet das Kochfeld ab.



Verriegelung (wenn vorhanden)

Durch die Verriegelung kann die Bedienung der Tasten und die Einstellung einer Kochstufe gesperrt werden. Lediglich die Aus-Taste bleibt zum Ausschalten des Kochfeldes bedienbar.

Verriegelung einschalten (während dem Kochen):

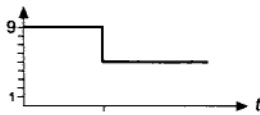
1. **Verriegelungs-Taste** betätigen um die Funktion zu aktivieren. Die Kontroll-Leuchte über der Verriegelungs-Taste leuchtet. Die Bedienung ist gesperrt.

Verriegelung ausschalten

2. **Verriegelungs-Taste** betätigen um die Funktion auszuschalten. Die Kontroll-Leuchte über der Verriegelungs-Taste erlischt.

Hinweise

- Die aktivierte Verriegelung bleibt auch bei ausgeschaltetem Kochfeld erhalten. Zum nächsten Kochvorgang muss sie deshalb zuerst aufgehoben werden!
- Bei Netzausfall wird die eingeschaltete Verriegelung aufgehoben, d.h. deaktiviert.



1. →
2. **9**
 → **A → 9 → A**
3. → **A → 5 → A**
4. **5**

Ankochautomatik **A**

Bei der Ankochautomatik erfolgt das Ankochen mit Kochstufe 9. Nach einer bestimmten Zeit wird automatisch auf eine geringere Fortkochstufe (1 bis 8) zurückgeschaltet.

Bei Anwendung der Ankochautomatik muss lediglich die Fortkochstufe gewählt werden, mit der das Gargut weitergegart werden soll, weil die Elektronik selbständig zurückschaltet.

Die Ankochautomatik ist geeignet für Gerichte, die kalt aufgesetzt, mit hoher Leistung erhitzt und auf der Fortkochstufe nicht ständig beobachtet werden müssen (z.B. das Kochen von Suppenfleisch).

1. Eine Kochzone in Betrieb nehmen. Der Bereitschaftspunkt der gewählten Kochzone muss leuchten. Dazu evtl. **Kochzonenauswahl-Taste** betätigen (z.B. für vorne) (wenn vorhanden).
2. Kochstufe 9 einstellen. Durch erneutes Betätigen der **Plus-Taste** wird die Ankochautomatik aktiviert. Die Kochstufenanzeige zeigt abwechselnd A und 9.
3. Gleich darauf durch die **Minus-Taste** eine geringere Fortkochstufe 1 bis 8 wählen. A und die gewählte Fortkochstufe blinken abwechselnd.
4. Die Ankochautomatik läuft programmgemäß ab. Nach einer bestimmten Zeit (siehe Tabelle) wird der Kochvorgang mit der Fortkochstufe fortgeführt.

Eingestellte Kochstufe	Ankochautomatik Zeit (Min:Sek)
1	01:00
2	03:00
3	04:48
4	06:30
5	08:30
6	02:30
7	03:30
8	04:30
9	- : -

Hinweise

- Während der Ankochautomatik kann mit der **Plus-Taste** die Fortkochstufe erhöht werden. Die Betätigung der **Minus-Taste** schaltet die Ankochautomatik ab.
- Belässt man nach Aktivierung der Ankochautomatik die Stufe 9 und wählt keine geringere Fortkochstufe, so wird die Ankochautomatik nach 10 Sek. automatisch ausgeschaltet und es bleibt Stufe 9 erhalten.

- 1.
2. → **3 → 2 → 1 → U**
halten
3. → **0**

Warmhaltefunktion **U** (wenn vorhanden)

Mit der Warmhaltefunktion **U** können fertige Speisen auf einer Kochzone warm gehalten werden. Die Kochzone wird mit geringer Leistung betrieben.

1. Kochgeschirr steht auf einer Kochzone und eine Kochstufe (z.B. 3) ist gewählt. Der Bereitschaftspunkt der gewählten Kochzone muss leuchten. Dazu evtl. **Kochzonenauswahl-Taste** betätigen (z.B. für vorne) (wenn vorhanden).
2. Die **Minus-Taste** **gedrückt halten**, um die Kochstufen herunterzuschalten (... 3, 2, 1, **U**). Bei **U** wird gestoppt, die Warmhaltefunktion ist eingeschaltet.
3. Zum Ausschalten die **Minus-Taste** einmal betätigen (0).

Die Warmhaltefunktion steht 120 Minuten zur Verfügung, danach wird das Kochfeld ausgeschaltet.